



**OVERIJSSELS KAMERKOOR**  
**DIRIGENT EUGÈNE VAN BOHEEMEN**

**ORGANIST TOON HAGEN**

# INNOCENTUM

zaterdag 7 december 2019 - 20:00 uur - Onze Lieve Vrouwebasiliek - Zwolle

## **Concertagenda Overijssels Kamerkoor**

**18 april 2020: voorjaarsconcert**

**14 mei 2020: Theodoraconcert (in onze nieuwe repetitieruimte, de Theodorakapel)**

**6 t/m 8 november 2020: Vasks-festival Dominicanenkerk  
(met medewerking van onder meer het Overijssels Kamerkoor)**

## Programma

<i>Recordatus est</i>	Philippe Rogier (c.1561-1596)
<i>Laetentur caeli</i>	Jacob Handl (1550-1591)
<i>Et innocentum</i>	James Deignan (1995)
<i>O Pastor animarum</i>	Hildegard von Bingen (1098-1179)
<i>Christmas Hymn</i>	Ralph Vaughan Williams (1872-1958)
<i>Dominus dabit</i>	James MacMillan (1959)
<i>O Pastor animarum</i>	
.	Orgel solo
<i>Locus iste</i>	Anton Bruckner (1824-1896)
<i>Ave Maria</i>	”
<i>Magnificat</i>	Arvo Pärt (1935)
<i>Alma redemptoris mater</i>	Toon Hagen (1959)
<i>Jul, jul, strålande Jul!</i>	Gustaf Nordqvist (1886-1949)

## Innocentum

Op betekenisvolle momenten in ons leven speelt muziek altijd een prominente rol. Van de wieg tot het graf is er nog altijd, in alle culturen, muziek voorhanden, en willen we graag feestelijkheden en droefenis daarmee omlijsten. Even niet praten maar luisteren en dan hopelijk bij diepere lagen uitkomen, troost en richting vinden. Dit jaar vieren we het 60-jarig jubileum van het OKK. In juni hadden we ons jubileumconcert en nu gaan we dit jaar afsluiten met nog een geheel nieuw koorprogramma.

Muziek die was en is bedoeld om onze diepste menselijke zielenroerselen een uitlaatklep te geven is van alle tijden. U gaat muziek horen van duizend jaar oud en nog geen twee jaar.

Om ons heen zien we stille tochten, c.q. demonstraties met zo veel en hard mogelijk geluid. Je wilt óver komen, uiting geven aan een urgent gevoel, het moet eruit. We kennen allemaal de foto's van onschuldige mensen in boten op de Middellandse Zee, en misschien herinnert u zich de foto van Omran Daqneesh uit Aleppo. Het jongetje wordt gewond, bedekt met bloed en stof in een ambulance gedragen. De foto ging de wereld over.

Het was deze foto die James Deignan, een Amerikaanse componist, ertoe aanzette om een koorwerk te schrijven. *Et innocentum*. Hij gebruikte daarvoor een tekst, maar citeert ook de melodie, van de middeleeuwse mystica Hildegard von Bingen (1098-1179). Een benedictijnse abdis (hoofd van het klooster).

Zij schreef zo'n 75 gezangen voor de liturgie.

*Rex noster promptus est* behoort tot de sequentia, een wisselend gezang dat op hoogtijdagen gezongen wordt tijdens de hoogmis.

Onschuld verbinden we aan kinderen, als je bij een pasgeboren kind bent, word je stil, en zeg je hooguit wat zachte lieve woordjes.

In de *Christmas Hymn* van Vaughan Williams staat: 'The angels made a merry noise'. Dat is precies wat we gaan doen in dit decemberconcert in 2019: trakteren op wat 'prettig, soms vrolijk lawaai'.

Heeft u zich wel eens afgevraagd waarom, van de vijf vaste gezangen van het Romeinse misformulier, het Kyrie het enige deel is in het Grieks?

Het verhaal gaat dat dit met de mantra-werking te maken zou hebben. 'Kyrie eleison' zou in het Latijn 'Miserere mei Domine' zijn. En dat 'bekt' nou eenmaal niet zo lekker als 'Kyrie, Kyrie, Kyrie...' Stelt u zich daarbij de brevierende kloosterling voor in de rondgang van het klooster: 'Ontferm u, ontferm u...'

Vaughan Williams kan daar wel wat mee als u luistert naar deze compositie met het zich steeds herhalende Kyrie.

Ook James MacMillan houdt van zich herhalende motieven. Zoals bij *Dominus dabit benignitatem*. God schenkt zijn goedheid en het land zal rijkelijk vrucht dragen. En dat keer op keer op keer. Muzikale verbeelding.

Wij zijn dit jaar weer blij met Toon Hagen op orgel. Hij schreef voor drie Zwolse koren zijn *Alma Redemptoris Mater*. Vorig jaar was de première; we doen het dit jaar nog een keer in de kleine bezetting. Ook Toon houdt van repetitieve elementen, kleine verschuivingen in een pulserend ritme, als een vitale hartslag, in een compositie waar tekst een verrassende verbinding aangaat met het ritme en de kleuren van de begeleiding.

Verder zal Toon een belangrijke rol spelen in de muzikale verbindingen tijdens dit concert.

We willen graag alle werken achter elkaar als één geheel uitvoeren. Ik wens u alle goeds voor de komende feestdagen en zo nodig ook sterkte.

Eugène van Boheemen

**Recordatus est** - Philippe Rogier (c.1561-1596)

Recordatus est misericordiae suae et  
veritatis suae domui Israel.

Hij gedacht zijn vriendschap en zijn trouw  
aan Israëls huis.

**Laetentur caeli** - Jacob Handl (1550-1591)

Laetentur caeli et exultet terra, jubilate  
montes laudem, quia Dominus noster  
veniet et pauperum suorum miserebitur.

Laat verheugd zijn de hemelen, laat  
juichen de aarde, jubelt bergen, want onze  
heer zal komen en zich erbarmen over  
zijn armen.

**Et innocentum** - James Deignan (1995)

Rex Noster promptus est suscipere  
sanguine Innocentum. Unde angeli  
continent et in laudibus, sed nubes super  
eundem sanguinem plangunt.  
Tyrannus autem in gravi somno mortis  
propter malitiam suam suffocatus est. Sed  
nubes super eundem sanguineo plangunt.  
Gloria patri et Filio et Spiritui Sancto.  
Pax Tibi. Amen.

Onze heerser is bereid, het bloed der  
onschuldigen op te nemen. En daarom  
heffen de engelen samen een lofzang aan,  
maar de wolken klagen over dit bloed.  
De tiran in een diepe doodsslaap werd  
door zijn eigen boosheid verstikt. Ere zij  
God en de Zoon en de Heilige Geest.  
Zo was het in het begin en nu en zal het  
altijd en voor alle tijden zijn. Amen.

**O Pastor animarum** - Hildegard von Bingen (1098-1179)

O pastor animarum et o prima vox per  
quam omnes creati sumus,  
nunc tibi placeat, ut digneris nos liberare  
de miseriis et languoribus nostris.

O herder der zielen en eerste stem door  
welke wij allen geschapen zijn, moge het  
je nu behagen, dat je je verwaardigt ons te  
bevrijden van onze narigheden en slapheid.

**Christmas Hymn - Ralph Vaughan Williams (1872-1958)**

Kyrie eleison, now blessed be thou,  
Christ Jesu: thou art man born, this is  
true: angels made a merry noise, yet have  
we more cause to rejoice. The blessed  
son of god only in a crib full poor did lie;  
with our poor flesh and our poor blood  
was clothed that everlasting good.  
Kyrie eleison.

He that made heaven and earth of nought  
in our flesh has our health brought; for  
our sake made he himself full small, that  
reigneth lord and king over all.  
The lord, Christ Jesu, god's son dear, was a  
guest and stranger here; us for to bring  
from misery, that we might live eternally.  
Kyrie eleison.

Eternal light doth now appear to the  
world both far and near, it shineth full  
clear even at midnight, making us children  
of his light, into this world right poor  
came he to make us rich in mercy;  
therefore would he our sins forgive, that  
we with him in heaven might live.  
Kyrie eleison.

All this did he for us freely, for to declare  
his great mercy; all Christendom be  
merry therefore and give him thanks  
evermore,  
Kyrie eleison.

Kyrie eleison, gezegend zijt gij nu, Christus  
Jezus: gij zijt geboren mens, dit is waar:  
engelen zongen vrolijk, nu hebben wij  
meer reden tot vreugde.  
De gezegende zoon van God kwam  
doodarm in een kribbe liggen; dat eeuwig  
goed werd bekleed met ons arm vlees en  
bloed. Kyrie eleison.

Hij die hemel en aarde uit niets maakte,  
heeft in ons vlees onze gezondheid  
gebracht; om onzentwil maakte hij zich  
piepklein, die al heer en koning over alles  
regeert. De heer, Christus Jezus, Gods  
lieve zoon, was gast en vreemde hier; om  
ons uit de misère te helpen, dat wij  
eeuwig zouden leven.  
Kyrie eleison.

Eeuwig licht verschijnt nu voor de hele  
wereld, het schijnt heel helder ook  
midden in de nacht en maakt ons  
kinderen van zijn licht, in deze echt arme  
wereld kwam hij ons rijk maken in genade;  
hij wou onze zonden vergeven zodat we  
met hem in de hemel konden leven.  
Kyrie eleison.

Dit alles deed hij voor ons graag om zijn  
genade af te kondigen; laat de hele  
christenheid daarom vrolijk zijn en hem  
altijd door danken.  
Kyrie eleison.

**Dominus dabit** - James MacMillan (1959)

Dominus dabit benignitatem:  
et terra nostra dabit fructum suum.  
Amen.

De heer zal goedgunstigheid geven  
En onze aarde zal zijn vrucht geven.  
Amen.

**O Pastor animarum** - Hildegard von Bingen (1098-1179)

O pastor animarum et o prima vox per  
quam omnes creati sumus,  
nunc tibi placeat, ut digneris nos liberare  
de miseriis et languoribus nostris.

O herder der zielen en eerste stem door  
welke wij allen geschapen zijn, moge het  
je nu behagen, dat je je verwaardigt ons te  
bevrijden van onze narigheden en slapheid.

**Orgel solo**

**Locus iste** - Anton Bruckner (1824-1896)

Locus iste a Deo factus est  
inaestimabile sacramentum  
irreprehensibilis est.

Deze plaats is door God gemaakt,  
onschatbaar heiligdom,  
onberispelijk.

**Ave Maria** - Anton Bruckner (1824-1896)

Ave Maria gratia plena Dominus tecum.  
Benedicta tu in mulieribus  
et benedictus fructus ventris tui, Jesus.  
Sancta Maria, mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus nunc et in  
hora mortis nostrae. Amen.

Wees gegroet, Maria, vol van genade, de  
heer is met u, gij zijt de gezegende onder  
de vrouwen en gezegend is Jezus, de  
vrucht van uw schoot. Heilige Maria,  
moeder van God, bid voor ons zondaars  
nu en in het uur van onze dood. Amen.



## **Magnificat** - Arvo Pärt (1935)

Magnificat anima mea Dominum  
et exultavit spiritus meus in Deo salutari  
meo; quia respexit humilitatem ancillae  
suae, ecce enim ex hoc beatam me dicent  
omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est  
et sanctum nomen eius, et misericordia  
eius a progenie in progenies timentibus  
eum. Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos mente cordis sui,  
deposuit potentes de sede  
et exaltavit humiles,  
esurientes implevit bonis,  
et divites dimisit inanes.  
Suscepit Israel, puerum suum,  
recordatus misericordiae suae  
sicut locutus est ad patres nostros,  
Abraham et semini eius in saecula.

Groot maakt mijn ziel de Heer verrukt is  
mijn geest over God mijn bevrijder, - want  
hij heeft aangezien de vernedering van zijn  
dienares; zie, van nu af prijzen mij zalig alle  
generaties. - want grote dingen heeft hij  
aan mij gedaan, machtig is hij, heilig is zijn  
naam. - zijn ontferming is van generatie  
tot generatie over wie hem vrezen; kracht  
heeft hij betoond met zijn arm;  
hoogmoedigen met de plannen van hun  
hart, - hij sloeg ze uiteen; hij heeft  
machtigen van hun troon gestoten en  
vernederden verhoogd; hongerlijders  
heeft hij vervuld met alle goeds en rijken  
heeft hij ledig heengezonden; hij heeft zijn  
kind Israël vastgehouden, hij blijft zijn  
ontferming indachtig - zoals hij tot onze  
vaderen heeft gesproken - voor Abraham  
en voor zijn zaad tot in de toekomstige  
eeuw!

***Alma redemptoris mater*** - Toon Hagen (1959)

Alma redemptoris mater, quae pervia  
caeli porta manes et stella maris,  
succurre cadenti, surgere qui curat  
populo; tu quae genuisti natura mirante  
tuum sanctum genitorem, virgo prius ac  
posterius, Gabrielis ab ore sumens illud  
ave, peccatorum miserere.

Lieve moeder van de verlosser, altijd open  
hemelpoort en sterre der zee, help het  
vallende volk, dat wil opstaan. Jij die tot  
verbazing der natuur je heilige schepper  
hebt voortgebracht, maagd tevoren en  
daarna, die uit Gabriels mond die  
begroeting aannam, ontferm u over de  
zondaars.

***Jul, jul, strålande Jul!*** - Gustaf Nordqvist (1886-1949)

Jul, jul, strålande jul,  
glans över vita skogar,  
himmelens kronor med gnistrande ljus,  
glimmande bågar i alla Guds hus,  
psalm, som är sjungen från tid till tid,  
eviga längtan till ljus och frid!  
Jul, jul, strålande jul,  
glans över vita skogar!

Kerst, kerst, stralende kerst,  
glans over witte bossen,  
hemelse kronen med fonkelend licht,  
in alle godshuizen fonkelende bogen,  
hymnen gezongen door tijden heen,  
eeuwig verlangen naar licht en rust!  
Kerst, kerst, stralende kerst,  
glans over witte bossen!

Kom, kom signade jul!  
Sänk dina vita vingar  
över stridernas blod och larm,  
över all suckan ur människobarm,  
över de släkten som gå till ro,  
över de ungas dagande bo!  
Kom, kom signade jul!  
Sänk dina vita vingar!

Kom, kom gezegende kerst!  
Laat je witte vleugels zakken  
over het bloed en lawaai van de strijd,  
over alle zuchten van de mensen,  
over de gang van geslachten,  
over oud en jong!  
Kom, kom gezegende kerst!  
Laat je witte vleugels zakken!

*p*  
Jul, jul, strå - lan - de jul, glans ö - ver vi - ta sko - gar,  
him - mel - ens kro - nor med gnist - ran - de ljus, glim - man - de bå - gar i  
al - la Guds hus, psalm som är sju - n - gen från tid till tid, e - vi - ga läng - tan till  
ljus och frid! Jul, jul, strå - lan - de jul: glans ö - ver vi - ta sko - gar!

## **De koorleden**

het koor bestaat momenteel uit 10 sopranen, 8 alten, 7 tenoren en 5 bassen.  
De leden komen uit Zwolle en wijde omgeving.

### ***Sopranen***

Inge Andriesse  
Ineke Hoogkamer  
Nanja de Jong  
Ilze Kocina  
Ariane Niemeijer  
Joke Nijland  
Marion Oonk  
Annette Riemersma  
Anneke de Vries  
Christl Wassenaar

### ***Alten***

Janet Davids-Taen  
Jannie Gols  
Arianne Houweling  
Marieke Meijer  
Elly van der Spek  
Els Westra  
Tonnie Wieten  
Aukelien Wierenga

### ***Bassen***

### ***Tenoren***

Piet Borghardt  
Jos Bouman  
Ben Laddé  
Martin van der Linde  
Karel Meulenbeld  
Edward van 't Slot  
Mark Steenbergen

Cor Brem  
Bouke Brouwer  
Jan Doelman  
Rijk van Haften  
Maas Jan Top  
Henk la Roi (*gastlid*)

## **Eugène van Boheemen**

Eugène van Boheemen (1958) studeerde schoolmuziek en koordirectie, waarin hij respectievelijk in 1984 en 1991 eindexamen deed. Hij is werkzaam als docent 'vrije improvisatie', muziektheorie, ensemble leiding en koordirectie aan het conservatorium van de Hogeschool voor de Kunsten ArtEZ in Zwolle.

Als koorleider dirigeert hij het Overijssels Kamerkoor, het ArtEZ studentenkoor, het ODM ArtEZ zangensemble en zo nu en dan een projectkoor.

Hij werkt freelance als pianist en componist/arrangeur. Hij geeft workshops door het land met onderwerpen als: nieuwe koormuziek, vocale en instrumentale improvisatie, werkvormen en repetitie-techniek en is als zodanig inzetbaar in workshops op maat. Ook kun je hem tegenkomen in jury's van concoursen en festivals. Hij treedt tevens op als pianist (begeleider) en zanger in diverse samenstellingen.

Met zijn Overijssels Kamerkoor wil hij vooral nieuwe muziek uitvoeren, er in ieder geval een belangrijk deel van de concertprogramma's mee verrijken.

## **Overijssels Kamerkoor**

Het Overijssels Kamerkoor (OKK) werd in 1959 als Madrigaalkoor opgericht door Wouter de Rooy, die tevens de eerste dirigent was. Hij werd opgevolgd door Jacques Reuland (destijds directeur van het Zwols Conservatorium) die het koor vele jaren leidde. Sinds 1998 staat het koor onder leiding van Eugène van Boheemen. Er wordt gestreefd naar kwalitatief hoogwaardige uitvoeringen, waarbij origineel en zelden uitgevoerd werk wordt gebracht.

Jaarlijks geeft het Overijssels Kamerkoor concerten in Zwolle en elders in de provincie. Incidenteel treedt het koor op in het buitenland. Het koor treedt veelal a capella op, maar wordt regelmatig ook begeleid, bijvoorbeeld door piano, orgel of een instrumentaal ensemble.

## Toon Hagen

Toon Hagen begon zijn orgelopleiding bij Egbert Klein. Vervolgens studeerde hij hoofdvak Orgel aan het Koninklijk Conservatorium te Den Haag. Daar behaalde hij de diploma's Docerend en Uitvoerend Musicus. Tevens studeerde hij Kerkmuziek aan genoemd conservatorium. Aan het Arnhemse conservatorium behaalde hij de aantekening improvisatie. Zijn belangrijkste docenten waren Rienk Jiskoot voor orgel en Bert Matter voor improvisatie.

Toon Hagen is mede-oprichter van het Zwolse orkest Musica Michaelis, een orkest van professionele musici dat in 2008 ontstaan is uit de cantatevieringen.

Tot juni 2010 was hij tevens artistiek leider van dit orkest.

Als cantor-organist is hij verbonden aan de Grote of Sint-Michaëlskerk te Zwolle. Hij geeft leiding aan de Michaëlscantorij, die medewerking verleent aan de maandelijkse Michaëlsvieringen in de Grote of Sint-Michaëlskerk en aan het Michaëlscantatekoor dat meewerkt aan de cantatevieringen in deze kerk. Daarnaast is hij per 1 december 2019 ook als organist verbonden aan de Grote Kerk te Apeldoorn.

Toon Hagen is actief als concert-organist, heeft een privé-orgelpraktijk en is werkzaam als componist van orgel- en kerkmuziek. Hij geeft zijn composities in eigen beheer uit. Hij componeerde o.a. motetten, liedbewerkingen voor koor, orgel en orkest, een aantal fantasieën voor orgel voor concertant gebruik, een requiem en een compositie voor twee piano's met een tijdsduur van ongeveer 50 minuten.

Dit jaar verschijnt het eerste deel van het psalmenproject, met voorspelen en zettingen bij alle psalmen.

Zijn orgelspel is inmiddels op een zevental cd's vastgelegd. In 2013 verscheen een opname van Canto Ostinato van Simeon ten Holt, in een bewerking voor orgel, opgenomen op het Schnitgerorgel in Zwolle.